



Regolamento per gli inquilini ARER

Règlement pour les locataires ARER

Quartiere
COGNÈ
Cambia. Per tutti.


ARER
DELLA VALLE D'AOSTA
Azienda
Regionale
Edilizia
Residenziale

1

CURA
SOIN

2

RIFIUTI
DÉCHETS

3

GIOCARE
JOUER

4

CANI
CHIENS

5

NON DISTURBARE
NE PAS DÉRANGER

6

OSPITI
INVITÉS

7

LAVORO
TRAVAUX

8

PARCHEGGI
STATIONNEMENT

9

AUTORIMESSE
GARAGES



CURA SOIN

Ogni inquilino deve avere cura
dell'alloggio assegnato e tenerlo pulito.

*Chaque locataire doit prendre soin
du logement qui lui est attribué et le maintenir propre.*

Ogni inquilino non può occupare o sporcare le parti
di uso in comune, come ingressi, pianerottoli, scale, ascensore,
corridoi, cortili, aree verdi...

*Chaque locataire ne peut occuper ni salir les parties à usage
commun, telles que entrées, paliers, escaliers, ascenseurs,
couloirs, cours, espaces verts, ...*

È vietato gettare briciole, mozziconi di sigaretta o qualsiasi
residuo dalle finestre o dai balconi.

*Il est interdit de jeter des miettes, des mégots de cigarettes ou
tout autre résidu par les fenêtres ou les balcons.*



RIFIUTI DÉCHETS

Ogni inquilino deve buttare i rifiuti esclusivamente negli appositi bidoni, secondo le regole comunali della raccolta differenziata.

Chaque locataire doit jeter ses déchets exclusivement dans les bacs appropriés, selon les règles municipales de collecte séparée des déchets.

È vietato abbandonare per terra qualsiasi rifiuto.
il est interdit de laisser des déchets sur le sol.

È vietato dare da mangiare ai piccioni.
Il est interdit de nourrir les pigeons.



GIOCARÈ JOUER

I bambini possono giocare nelle parti comuni esterne, senza fare danni e con la sorveglianza degli adulti, ad eccezione delle corsie per le auto.

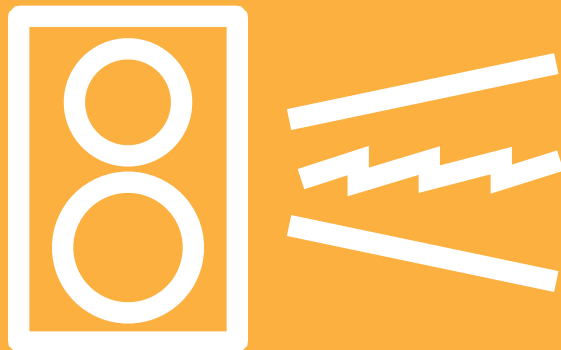
Les enfants peuvent jouer dans les espaces extérieurs communs, sans abîmer les objets et sous la surveillance des adultes, à l'exception des voies réservées aux voitures.



CANI CHIENS

I cani nelle parti comuni devono essere al guinzaglio e con la museruola, e i padroni sono responsabili della pulizia se sporcano.

Les chiens dans les espaces communs doivent être tenus en laisse et muselés, et les propriétaires sont tenus de ramasser les déjections.



NON DISTURBARE NE PAS DÉRANGER

Ogni inquilino deve preoccuparsi di non disturbare con suoni, rumori, grida, urla e schiamazzi, in particolare dalle 22:00 di sera alle 7:00 di mattina.

Chaque locataire doit veiller à ne pas déranger par des sons, bruits, cris, hurlements et bruits, notamment de 22h00 à 7h00.

È vietato produrre esalazioni e fumi di qualsiasi natura oltre la normale tollerabilità.

Il est interdit de produire des exhalaisons et des fumées de quelque nature que ce soit au-delà du seuil de tolérance normal.



OSPITI INVITÉS

Non si possono ospitare per periodi prolungati persone che non fanno parte del nucleo familiare, senza preventiva autorizzazione.

Les personnes qui ne font pas partie du ménage ne peuvent être hébergées pour des périodes prolongées sans autorisation préalable.

Eventuali ospiti devono comunque rispettare le regole di comportamento.

Les invités doivent en tout état de cause respecter les règles de conduite.



LAVORO TRAVEAUX

Qualsiasi lavoro o installazione o modifica degli impianti all'interno dell'alloggio o delle sue pertinenze deve essere preventivamente autorizzato dall'ARER.

Tous travaux, installations ou modifications de systèmes à l'intérieur du logement ou de ses dépendances doivent être préalablement autorisés par l'ARER.



PARCHEGGI STATIONNEMENT

I parcheggi lasciati in uso gratuito agli utenti possono essere occupati da tutti i residenti nel fabbricato di cui il cortile è pertinenza, ed è vietato occuparli con oggetti in assenza del veicolo.

Les places de stationnement laissées à l'usage gratuit des usagers peuvent être occupées par tous les résidents de l'immeuble auquel appartient la cour, et il est interdit de les occuper avec des objets en l'absence du véhicule.

È vietato occupare più di un posto auto per nucleo.

Il est interdit d'occuper plus d'une place de stationnement par ménage.

È vietato parcheggiare fuori dai parcheggi segnati con le strisce.

Il est interdit de se garer en dehors des places de parking marquées.

8

È vietato parcheggiare sui parcheggi riservati ai disabili senza il contrassegno.

Il est interdit de se garer sur les places de stationnement pour handicapés sans carte de stationnement.



AUTORIMESSE GARAGES

Le autorimesse possono essere utilizzate solo per il ricovero delle vetture. È vietato lasciare qualsiasi mezzo nelle corsie di manovra o nelle parti comuni non espressamente destinate a parcheggio.

Les garages ne peuvent être utilisés que pour le stockage de véhicules. Il est interdit de laisser tout véhicule dans les voies de manœuvre ou dans les espaces communs non expressément destinés au stationnement.

Per qualsiasi segnalazione è possibile rivolgersi:

PER DANNI, GUASTI O ANOMALIE

tel.: 0165 516611

int. 4 lunedì - venerdì orario 9-12 / 13-16

sportello presso ARER

martedì orario 9-12

giovedì orario 13-16

e-mail: manutenzioni@arervda.it

e-mail: info@arervda.it

PER PROBLEMI SUL RISPETTO DEL REGOLAMENTO

tel.: 0165 516611

int. 6 lunedì - venerdì orario 9-12

e-mail: utenza@arervda.it

e-mail: info@arervda.it

PER PROBLEMI RELATIVI ALLA MOROSITÀ

tel.: 0165 516611

int. 1 lunedì - venerdì orario 9-12

e-mail: utenza@arervda.it

e-mail: info@arervda.it

PER PROBLEMI RELATIVI AD AFFITTI O SPESE

tel.: 0165 516611

int. 2 lunedì - venerdì orario 9-12

e-mail: utenza@arervda.it

e-mail: info@arervda.it

PER QUALSIASI NECESSITÀ

tel.: 0165 516611

lunedì - venerdì orario 9-12

giovedì orario 9-16

sportello presso ARER

lunedì - venerdì orario 9-12

giovedì orario 9-16

Tout rapport peut être traité :

POUR LES DOMMAGES, LES PANNES OU LES ANOMALIES

tél. : 0165 516611

int. 4 lundi - vendredi de 9 h à 12 h / 13 h à 16 h

bureaux de l'ARER

mardi de 9 h à 12 h

jeudi de 13 h à 16 h

e-mail: manutenzioni@arervda.it

e-mail: info@arervda.it

POUR LES PROBLÈMES DE CONFORMITÉ

tél. : 0165 516611

int. 6 lundi - vendredi de 9 h à 12 h

e-mail: utenza@arervda.it

e-mail: info@arervda.it

POUR LES PROBLÈMES DE NON-PAIEMENT

tél. : 0165 516611

int. 1 lundi - vendredi de 9 h à 12 h

e-mail: utenza@arervda.it

e-mail: info@arervda.it

POUR LES PROBLÈMES LIÉS AUX LOYERS OU AUX DÉPENSES

tél. : 0165 516611

int. 2 lundi - vendredi de 9 h à 12 h

e-mail: utenza@arervda.it

e-mail: info@arervda.it

POUR TOUS LES BESOINS

tél. : 0165 516611

lundi - vendredi de 9 h à 12 h

jeudi de 9 h à 16 h

bureaux de l'ARER

lundi - vendredi de 9 h à 12 h

jeudi de 9 h à 16 h

